



# Bulletin d'exploitation de l'UIT



**N° 762 – 15.IV.2002**

(Renseignements reçus au 8 avril 2002)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tél: National 022 730 5111  
International +41 22 730 5111  
Tg: Itu Genève  
Tlx: 421000 uit ch  
Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256  
E-mail: tsbtson@itu.int  
tsbmail@itu.int  
itumail@itu.int

Web: [www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

## Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 763 1.V.2002  
N° 764 15.V.2002  
N° 765 1.VI.2002

## Comprenant les renseignements reçus au:

24.IV.2002  
8.V.2002  
27.V.2002

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),  
contact: **TÉL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),  
contact: **TÉL +41 22 730 5222 FAX +41 22 730 5853**

## Table des matières

	<b>Page</b>
<b>Information générale</b>	
(TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: <i>Note du TSB</i> .....	3
(TSB) Suppression et renumérotation de Recommandations UIT-T .....	4
(TSB) Ouverture et fermeture de circuits: <i>Comores (Société Nationale des Postes et Télécommunications (SNPT), Moroni)</i> .....	4
(TSB) Service téléphonique:	
<i>Danemark (National Telecom Agency, Copenhagen)</i> .....	5
<i>Maroc (Itissalat Al Maghrib (IAM), Rabat)</i> .....	5
<i>Vanuatu (Telecom Vanuatu Limited, Port Vila)</i> .....	5
(TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: <i>Qatar (QATAR TELECOM Q.S.C., Doha: Changement de nom)</i> .....	6
Autres communications:	
(BR) <i>Pologne</i> .....	6
(TSB) <i>Argentine, Bolivie (Jours fériés en 2002)</i> .....	6
(TSB) Restrictions de service:	
<i>Groenland (TELE Greenland A/S, Aasiaat)</i> .....	7
<i>Note du TSB</i> .....	7
(TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): <i>Note du TSB</i> .....	8

**Amendements aux documents de service**

(BR)	Nomenclature des stations côtières (Liste IV) .....	9
(TSB)	Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) .....	10
(TSB)	Liste des codes de transporteur de l'UIT .....	11
(TSB)	Liste des indicateurs de destination des télégrammes .....	12
(TSB)	Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications .....	12

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation

### Note du TSB

Les listes\* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

*BE N°*

- |     |   |
|-----|---|
| 665 | Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1 <sup>er</sup> avril 1998)  |
| 669 | Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))   |
| 674 | Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998)                 |
| 691 | Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1 <sup>er</sup> mai 1999)                               |
| 692 | Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)  |
| 693 | Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)                               |
| 717 | Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1 <sup>er</sup> juin 2000)                                       |
| 720 | Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000)  |
| 725 | Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000)   |
| 737 | Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 <sup>er</sup> avril 2001)  |
| 739 | Liste des codes de transporteur de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situation au 1 <sup>er</sup> mai 2001)   |
| 741 | Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1 <sup>er</sup> juin 2001)                                |
| 746 | Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 15 août 2001)  |
| 746 | Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/00)) (Situation au 15 août 2001)  |
| 757 | Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation de télécommunications (selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1 <sup>er</sup> février 2002) |
| 759 | Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1 <sup>er</sup> mars 2002)   |
| 761 | Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 <sup>er</sup> avril 2002)  |

\* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne par les abonnés (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

## Suppression et renumérotation de Recommandations UIT-T

A.1 Par la Circulaire TSB 82 du 4 février 2002, il a été annoncé la suppression des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 9, de la AMNT (Montréal, 2000):

- Recommandation UIT-T G.681 (10/1996): Caractéristiques fonctionnelles des jonctions urbaines et interurbaines utilisant des amplificateurs optiques, y compris le multiplexage optique
- Recommandation UIT-T G.958 (11/1994): Systèmes de ligne numérique fondés sur la hiérarchie numérique synchrone, pour utilisation sur câbles à fibres optiques

Les conditions applicables à la suppression de ces Recommandations UIT-T ont été remplies et 17 Etats Membres participant à la réunion de la Commission d'études 15 (Genève, du 15 au 26 octobre 2001) ont proposé de supprimer ces Recommandations UIT-T. Onze Administrations des Etats Membres ont répondu à la consultation, à la date du 31 janvier 2002, et aucune objection à cette suppression n'a été reçue.

A.2 Par la Circulaire TSB 84 du 4 février 2002, il a été annoncé la suppression ou la renumérotation des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 9, de la AMNT (Montréal, 2000):

- Recommandation UIT-T B.18 (03/1993): Unité d'intensité du trafic
- Recommandation UIT-T E.211 (11/1988): Procédures de sélection applicables aux services mobiles maritimes à ondes métriques/décimétriques
- Recommandation UIT-T C.2 (10/1996): Collecte et diffusion des informations officielles de service (*Renumérotée Recommandation UIT-T F.19 le 25/01/2002*)

Les conditions applicables à la suppression ou à la renumérotation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 29 Etats Membres participant à la réunion de la Commission d'études 2 (Genève, du 4 au 14 septembre 2001) ont proposé de supprimer ou de renuméroter ces Recommandations UIT-T. Sept Administrations des Etats Membres ont répondu à la consultation, à la date du 25 janvier 2002, et aucune objection à cette suppression ou à cette renumérotation n'a été reçue.

## Ouverture et fermeture de circuits

### Comores

Communication du 2.IV.2002:

La *Société Nationale des Postes et Télécommunications (SNPT)*, Moroni, annonce la suspension du service téléphonique avec les Pays-Bas (KPN), à compter du 1<sup>er</sup> avril 2002.

Pour plus d'information, prière de prendre contact avec:

M. Omar Abdou  
Directeur Commercial  
Société Nationale des Postes et Télécommunications (SNPT)  
B.P. 5000  
MORONI  
Comores  
Tél: +269 744 306 / +269 744 300  
Fax: +269 731 079 / +269 731 016  
E-mail: omar.abdou@snpt.km

## Service téléphonique

### Danemark (indicatif de pays +45)

Communication du 5.IV.2002:

La *National Telecom Agency*, Copenhagen, annonce que les numéros suivants ont été mis en service dans le plan de numérotage du Danemark:

Numéros d'abonné à huit chiffres pour les services du réseau mobile:

Réseau	Numéros d'abonné
Tele2	258XXXXX

Contact:

Mr. Lars O. Pedersen  
Market Division  
National Telecom Agency  
Holsteinsgade 63  
DK-2100 Copenhagen  
Denmark  
Tél: +45 35 450 381  
Fax: +45 35 450 017  
E-mail: tst@tst.dk

### Maroc (indicatif de pays +212)

Communication du 26.III.2002:

*Itissalat Al Maghrib (IAM)*, Rabat, annonce que le nouvel indicatif (NDC – National Destination Code) «70» a été mis en service pour le service mobile GSM du Maroc.

Format de numérotation international: +212 70 XX XX XX

Contact:

Chef de la Division Réseau International  
Itissalat Al Maghrib (IAM)  
Avenue Annakhil Hay Riad  
RABAT R.C.  
Royaume du Maroc  
Tél: +212 37 71 2121  
Fax: +212 37 71 4887

### Vanuatu (indicatif de pays +678)

Communication du 21.III.2002:

*Telecom Vanuatu Limited*, Port Vila, annonce que le service mobile GSM sera mis en service à Vanuatu le 1<sup>er</sup> avril 2002. La série de numéros sera: +678 4XXXX.

Contact:

Mr. Seru Korikalo  
Manager, International Relations  
Telecom Vanuatu Limited  
P.O. Box 146  
PORT VILA  
Vanuatu  
Tél: +678 22185  
Fax: +678 22628  
E-mail: telecom@tvi.net.vu

## Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

### Qatar

Communication du 9.IV.2002:

#### *Changement de nom*

QATAR TELECOM Q.S.C., Doha, annonce qu'elle a changé de nom. Elle se nomme désormais *Qatar Telecom (Q-TEL) Q.S.C.* Il ne s'agit pas d'une nouvelle entité, mais uniquement d'un changement de nom.

## Autres communications

### Pologne

Communication du 27.III.2002:

A l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire du Dr. Hugon Zapalowicz (1852-1917), fondateur de «Babia Gora Biosphere Reserve», l'Administration polonaise autorise l'utilisation de l'indicatif d'appel spécial SN150HZ pendant la période comprise entre le 15 juillet et le 31 août 2002.

### Argentine

Communication du 4.IV.2002:

Jours fériés en 2002 (jour, mois):

1.01	New Year
29.03	Good Friday
2.04	Malvinas War Memorial Day
1.05	Labour Day
25.05	First Native Government
20.06	Gral. Belgrano Memorial Day
9.07	Independence Day
17.08	Gral. San Martin Memorial Day
12.10	Columbus Day
8.12	Immaculate Conception of the Virgin Mary
25.12	Christmas

### Bolivie

Communication du 9.IV.2002:

Jours fériés en 2002 (jour, mois):

1.01	New Year's Day
11.02 et 12.02	Carnival
29.03	Good Friday
1.05	Labour Day
30.05	Corpus Christi
6.08	Independence Day
2.11	All Saints Day
25.12	Christmas

## Restrictions de service

### Groenland

Communication du 5.IV.2002:

*TELE Greenland A/S, Aasiaat*, annonce que depuis le 1er avril 2002, les appels téléphoniques avec envoi de messenger ne sont plus admis pour le Groenland.

Contact:

Mr Carl Johan Colberg  
TELE Greenland A/S  
Costal Department  
P.O. Box 217  
DK-3950 AASIAAT  
Greenland  
Tél: +299 892 255  
Fax: +299 892 680  
E-mail: cc@tele.gl  
URL: www.tele.gl

### Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidentale (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Slovénie (p. 8).
712	Maldives (p. 6), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Norvège (p. 17).
719	Danemark (p. 5).
722	Belize (p. 8).
723	Antilles néerlandaises (p. 23-24), Australie (p. 8).
724	Barbade (p. 6), Emirats arabes unis (p. 7), Nouvelle-Calédonie (p. 9).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Japon (p. 12), Malaisie (p. 12).
727	Lituanie (p. 6), Maroc (p. 5).
729	Antilles néerlandaises (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Pays-Bas (p. 8).

BE N°	
733	Trinité-et-Tobago (p. 19).
737	Belize (p. 8), Turks et Caicos (Iles) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swaziland (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).
747	Trinité-et-Tobago (p. 6).
748	Kenya (p. 4).
749	Barbade (p. 8).
750	Chypre (p. 5-6).
751	Norvège (p. 6), Singapour (p. 7).
753	Guyana (p. 8), Pérou (p. 9).
754	Suriname (p. 4), Papouasie-Nouvelle-Guinée (p. 5).
757	Portual (p. 4), Maldives (p. 16).
758	Groenland (p. 7), Suède (p. 7), Vatican (p. 8), Pérou (p. 9).
759	Chypre (p. 7), Slovaquie (p. 5).

### **Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)**

#### **Note du TSB**

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Monaco (749), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/territoires suivants ont répondu que la pratique des systèmes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Bahamas, Belize, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Cambodge, Centrafricaine (Rép.), Corée (Rép. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, Macao Chine, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Malawi, Mali, Maurice, Moldova, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Roumanie, Samoa, Slovaquie, Slovénie, Suriname, Syrie, Tchad, Tonga, Tunisie, Tuvalu, Venezuela.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

La liste de tous les pays/territoires interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>



# AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

<b>ADD</b>	insérer	<b>PAR</b>	paragraphe
<b>COL</b>	colonne	<b>REP</b>	remplacer
<b>LIR</b>	lire	<b>SUP</b>	supprimer
<b>P</b>	page(s)		

## Nomenclature des stations côtières (Liste IV) 17<sup>e</sup> édition et Suppléments N<sup>os</sup> 1, 2 et 3

(Amendement N<sup>o</sup> 22)

### **BUL** Bulgarie

**P** 683-684 Notes A, B<sub>1</sub>, G, H, L, M, N<sub>1</sub>, N<sub>2</sub> **LIR**

**A** Autorité chargée de la comptabilité: Navigation Maritime Bulgare, BG02, 1 Primorski Blvd., 9000 Varna (Bulgarie).

TF: +359 52 683555

FAX: +359 52 600360

A. élec.: comms@navbul.com

**B** Radiotélégrammes (taxe terrestre + taxe de ligne)

1. Par mot

a) Bulgarie: 0,20 DTS.

b) Zone I: 0,32 DTS.

c) Zone II: 0,48 DTS.

2. Par carte (comme une carte postale LX, maximum 30 mots, avis de remise positive au navire inclus)

a) Bulgarie: 2.— DTS.

b) Zone I: 2,50 DTS.

c) Zone II: 3,50 DTS.

Pour le détail des zones de destination, voir note N<sub>2</sub>.

**G** Communications radiotélex

Exploitation manuelle (minimum 3 min.)

Exploitation automatique (minimum 1 min.)

a) Bulgarie: 0,35 DTS/min.

b) Zone I: 0,85 DTS/min.

c) Zone II: 1,75 DTS/min.

d) Inmarsat: 5.— DTS/min.

Pour le détail des zones de destination, voir note N<sub>2</sub>.

**H** Conversations radiotéléphoniques (minimum 1 min.)

a) Bulgarie: 0,35 DTS/min.

b) Zone I: 1.— DTS/min.

c) Zone II: 1,30 DTS/min.

d) Zone III: 1,80 DTS/min.

e) Zone IV: 2,50 DTS/min.

f) Inmarsat: 5,50 DTS/min.

g) Téléphones mobiles terrestres (GSM ou NMT): 1.— DTS/min.

h) Message reçu et retransmis oralement par opérateur à un téléphone en Bulgarie: 0,35 DTS/min.

Pour le détail des zones de destination, voir note N<sub>1</sub>.

**L** Autres services

1. Lettres électroniques (par lettre) \*

a) 1.— DTS.

b) 1,05 DTS (avis de remise positive).

2. Messages (terre–navire) \*\*
- Messages par courrier électronique via CRS URL: <http://lzwsat.navbul.com:55555>: 1,20 BGN\*\*\* par message + 0,35 BGN/256 bits.
  - Radiotélégrammes reçus en CRS par téléphone ou courrier électronique pour retransmission par radiotéléphone ou radiotélex: 0,20 DTS/mot (taxe terrestre + taxe de ligne), minimum 7 mots.

\* Message envoyé à l'adresse électronique de la station côtière par un opérateur et reçu par radiotéléphone ou radiotélex ou tout autre moyen (p. e. Inmarsat) à la station côtière.

\*\* Enregistrement nécessaire (v. URL: <http://lzwsat.navbul.com:55555>).

\*\*\* Monnaie de Bulgarie.

- M Lettres radiotélex (RTL)
- Bulgarie: 1,50 DTS par RTL.
  - Zone I: 3.— DTS par RTL.
  - Zone II: 4.— DTS par RTL.

Pour le détail des zones de destination, voir note N<sub>2</sub>.

N<sub>1</sub> Composition des zones de destination pour les communications radiotéléphoniques.

Bande tarifaire Charge band Banda de tasas	Zones de destination Destination zones Zonas de destino
1	GRC, MKD, ROU, TUR, YUG
2	ALB, AND, AUT, AZR, Baléares/ <i>Balearic Islands</i> /Balears, BEL, BIH, BLR, CNR, CVA, CZE, D, DNK, E, EST, F, FIN, FRO, G, GIB, GRL, HNG, HOL, HRV, I, IRL, ISL, LIE, LTU, LUX, LVA, MCO, MDA, MDR, NOR, POL, POR, RUS, S, SMR, SUI, SVK, SVN, UKR
3	ALG, ARM, CAN, CYP, GEO, ISR, J, LBY, MLT, MRC, TUN, USA
4	Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países
5	Inmarsat AOR-W (874), AOR-E (871), IOR (873), POR (872)

N<sub>2</sub> Composition des zones de destination pour les communications radiotélex et les radiotélégrammes.

Bande tarifaire Charge band Banda de tasas	Zones de destination Destination zones Zonas de destino
1	ALB, AND, ARM, AUT, AZE, Baléares/ <i>Balearic Islands</i> /Balears, BEL, BIH, BLR, CNR, CVA, CZE, D, DNK, E, EST, F, FIN, FRO, G, GEO, GIB, GRC, GRL, HNG, HOL, HRV, I, KAZ, LIE, LTU, LUX, LVA, MCO, MDA, MDR, MKD, NOR, POL, ROU, RUS, S, SMR, SUI, SVK, SVN, TUR, UKR, UZB, YUG
2	Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países
3	Inmarsat télex / <i>Inmarsat telex</i> / Inmarsat télex AOR-W (584), AOR-E (581), IOR (583), POR (582)

P 683 SUP note B<sub>2</sub>

### Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> avril 2002)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 761 – 1.IV.2002)

(Amendement N° 1)

Pays/zone géographique ISPC	Nom unique du point sémaphore	Nom de l'opérateur du point sémaphore
P 9 <b>Australie</b> ADD		
	5-117-1	Prodigy Telecom Pty Ltd.
	5-117-2	Prodigy Telecom Pty Ltd.

<b>P 9</b>	<b><i>Autriche</i></b>	<b>ADD</b>		
	2-025-5	Wien		Hutchison 3G Austria
<b>P 27</b>	<b><i>Hong Kong, Chine</i></b>	<b>ADD</b>		
	4-109-0	Bandwidth Asia Hong Kong		Bandwidth Asia Ltd.
	4-109-1	Unicom2		China Unicom International Ltd.
	4-109-3	Pinnz HK		Pinnz Networks (HK) Ltd.
	4-109-4	TTIL-HK1		Hutchison Telecommunications Technology Investments Ltd.
	4-109-5	WB-HKG-ETS-01		Wanbao Telecom. (Hong Kong) Ltd.
	4-109-6	HNKNHKBQ01T		Advantage Telecommunications Limited
	4-177-4	GM-HKG-ETS-01		ChinaMotion Netcom (Asia) Ltd
	4-178-4	HKCSL		Hong Kong CSL Limited
<b>P 27</b>	<b><i>Hong Kong, Chine</i></b>	<b>SUP</b>		
	4-105-5	Voice & Data Communications (HK) Ltd.		Voice & Data Communications (HK) Ltd.
	4-106-6	Signal HK1		Signal Global Communications HK Ltd.
	4-109-7	Startec HK Switch 1		Startec Global Communications (Hong Kong)
<b>P 28</b>	<b><i>Indonésie</i></b>	<b>ADD</b>		
	5-023-2	Int'l SCCP-1		PT Natrindo Telepon Seluler
<b>P 38</b>	<b><i>Pays-Bas</i></b>	<b>ADD</b>		
	2-142-7	PITAM1, Amsterdam		Scarlet Telecom B.V.
	2-143-0	PITAM2, Amsterdam		Scarlet Telecom B.V.
<b>P 40</b>	<b><i>Portugal</i></b>	<b>ADD</b>		
	2-139-0	Lisboa (GRA30)		Optimus – Telecomunicações SA
<b>P 47</b>	<b><i>Singapour</i></b>	<b>ADD</b>		
	5-055-2	PLDT – Tai Seng Drive		PLDT (SG) Pte Ltd

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes de transporteur de l'UIT  
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400)  
(Situation au 1<sup>er</sup> mai 2001)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 739 – 1.V.2001)

(Amendement N° 12)

	<b>Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse</b>	<b>Code de la Société</b>	<b>Contact</b>
<b>P 49</b>	<b><i>Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord / GBR</i></b>	<b>ADD</b>	
	Primus Telecommunications Ltd. 4, Victoria Street LONDON SW1H 0GT	PRIMUS	Mr Shashank Kansal Tél: +44 207 669 6000 Fax: +44 207 669 6301 E-mail: skansal@primustel.co.uk

**Liste des indicateurs de destination des télégrammes  
(Selon la Recommandation UIT-T F.32)  
(Situation au 15 mai 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 692 – 15.V.1999)  
(Amendement N° 33)

**P 34 QATAR\***

**COL 2 REP** QATAR TELECOM Q.S.C., Doha  
*par* Qatar Telecom (Q-TEL) Q.S.C., Doha

\* Voir le présent Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 762 du 15.IV.2002, page 6.

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour  
les cartes internationales de facturation des télécommunications  
(Selon la Recommandation UIT-T E.118)  
(Situation au 1<sup>er</sup> février 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 757 – 1.II.2002)  
(Amendement N° 5)

**P 4 ADD Arménie**

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Arménie	<b>ArmenTel JV CJSC (Armenia Telephone Company JV CJSC)</b> 2 Aharonian Street 375014 YEREVAN	89 374 01	Armen Simonyan Head of International Communications Services Department 2 Aharonian Street 375014 YEREVAN Tél: +374 1 289 787 Fax: +374 1 289 770 E-mail: asim@armentel.com	

**P 39 Royaume-Uni ADD**

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Royaume-Uni	<b>Asda Stores Limited</b> Asda House Southbank Great Wilson Street LEEDS	89 44 24	Kay Croot Asda House, Southbank Great Wilson Street LEEDS Tél: +44 11 3241 7461 Fax: +44 11 3241 8099 E-mail: kacroot@asda.co.uk	1.V.2002